

BỘ Y TẾ  
VIỆN KIỂM NGHIỆM THUỐC  
TRUNG ƯƠNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 079 /VKNTTW-VTTTB  
V/v báo giá dịch vụ sửa chữa  
thiết bị phân tích.

Hà Nội, ngày 14 tháng 10 năm 2024.

Kính gửi: Các đơn vị cung cấp dịch vụ sửa chữa thiết bị phân tích

Hiện nay, Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương có nhu cầu sửa chữa một số thiết bị phân tích phục vụ công tác chuyên môn. Tình trạng hiện tại của thiết bị được mô tả chi tiết tại **Phụ lục I** kèm theo.

Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương kính mời các đơn vị có đủ năng lực và kinh nghiệm gửi báo giá dịch vụ sửa chữa, yêu cầu cụ thể về báo giá như sau:

- Đơn vị có thể báo giá một hoặc nhiều hạng mục trong danh mục tại **Phụ lục I**;
- Bản báo giá theo mẫu quy định tại **Phụ lục II**;
- Giá chào dịch vụ thống nhất là tiền Đồng Việt Nam (VNĐ); giá đã bao gồm thuế giá trị gia tăng (VAT) và tất cả các chi phí liên quan khác để thực hiện dịch vụ sửa chữa tại Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương;
- Báo giá phải có dấu và chữ ký của người có thẩm quyền theo quy định;
- Báo giá được gửi về Phòng Vật tư - Trang thiết bị, Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương (Địa chỉ: Số 48 Hai Bà Trưng, quận Hoàn Kiếm, Tp. Hà Nội) trước 17 giờ 00, ngày 22/10/2024 hoặc bản ký số được gửi về email: [vtttb.vknttw@gmail.com](mailto:vtttb.vknttw@gmail.com).

Các đơn vị cần tìm hiểu thêm thông tin, **kiểm tra thiết bị cần sửa chữa** xin vui lòng liên hệ với Phòng Vật tư - Trang thiết bị, Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương theo số điện thoại: 024.38256906.

Trân trọng cảm ơn./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Viện trưởng (để b/c);
- Tổ CNTT (đăng website của Viện);
- Lưu: VT, VTTTB.

KT. VIỆN TRƯỞNG  
PHÓ VIỆN TRƯỞNG  
VIỆN  
KIỂM NGHIỆM  
THUỐC  
TRUNG ƯƠNG  
Nguyễn Đăng Lâm

**PHỤ LỤC I. DANH MỤC SỬA CHỮA THIẾT BỊ PHÂN TÍCH**

(Kèm theo công văn số /VKNTTW-VTTTB, ngày 14/10/2024)

<b>Stt</b>	<b>Tên thiết bị</b>	<b>Hãng sản xuất, Model</b>	<b>Tình trạng thiết bị (nguyên nhân)</b>	<b>Địa điểm đặt thiết bị</b>	<b>Ghi chú</b>
1	Hệ thống sắc ký lỏng ghép nối khối phổ (LC/MS-Thermo Vantage)	(LC/MS-Thermo Vantage)	Thay thế một số linh kiện sau bảo trì. Thông tin cụ thể tại Biên bản kỹ thuật ngày 08/10/2024 kèm theo của Công ty TNHH Thiết bị và dịch vụ kỹ thuật quốc tế (đơn vị được ủy quyền của hãng Thermo Vantage, thực hiện bảo trì thiết bị).	Trung tâm đánh giá Tương đương sinh học - Cơ sở 2 Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương (Xã Tam Hiệp, huyện Thanh Trì, Tp. Hà Nội)	Bảo hành tối thiểu 03 tháng sau thay thế linh kiện.
2	Hệ thống sắc ký lỏng hiệu năng cao	HPLC Shimadzu LC2030C	Thay thế một số linh kiện sau bảo trì. Thông tin cụ thể tại Biên bản kỹ thuật ngày 27/9/2024 kèm theo của Công ty CP TB-VT KHKT & DL Trung Sơn T.S.S.E (đơn vị được ủy quyền của hãng Shimadzu, thực hiện bảo trì thiết bị).	Trung tâm đánh giá Tương đương sinh học - Cơ sở 2 Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương (Xã Tam Hiệp, huyện Thanh Trì, Tp. Hà Nội)	Bảo hành tối thiểu 03 tháng sau thay thế linh kiện.

## PHỤ LỤC 2: MẪU BÁO GIÁ

(Kèm theo công văn số /VKNTTW-VTTTB ngày 14/10/2024)

.....<sup>1</sup>

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

### BÁO GIÁ

Kính gửi: Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương

Trên cơ sở yêu cầu báo giá của Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương tại công văn số<sup>2</sup> ..... ngày<sup>3</sup> .....; chúng tôi<sup>4</sup> ....., địa chỉ<sup>5</sup>: ....., mã số thuế<sup>6</sup>: ..... báo giá cung cấp dịch vụ sửa chữa thiết bị, linh kiện thay thế như sau:

1. Báo giá cung cấp dịch vụ sửa chữa thiết bị, linh kiện thay thế

TT	Danh mục dịch vụ sửa chữa/linh kiện thay thế	Mô tả dịch vụ/hàng hóa <sup>7</sup>	Số lượng	Đơn vị tính	Đơn giá (đồng)	Thành tiền (đồng)
1						
2						
...						
<b>Tổng cộng</b>						

Giá chào là giá bao gồm thuế giá trị gia tăng (VAT) và tất cả các chi phí liên quan khác để thực hiện dịch vụ sửa chữa, thay thế linh phụ kiện tại Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương.

2. Báo giá này có hiệu lực trong vòng ..... tháng/ngày<sup>8</sup>, kể từ ngày ..... tháng ..... năm .....<sup>9</sup>

3. Chúng tôi cam kết:

- Không đang trong quá trình thực hiện thủ tục giải thể hoặc bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc Giấy chứng nhận đăng ký hộ kinh doanh hoặc các tài liệu tương đương khác; không thuộc trường hợp mất khả năng thanh toán theo quy định của pháp luật về doanh nghiệp.

- Những thông tin kê khai trong báo giá là trung thực.

....., ngày ..... tháng ..... năm .....<sup>10</sup>

**Đại diện hợp pháp của nhà cung cấp<sup>11</sup>**  
(Ký tên, đóng dấu)

- <sup>1</sup> Tên đơn vị báo giá
- <sup>2</sup> Ghi số hiệu của văn bản yêu cầu báo giá của Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương
- <sup>3</sup> Ghi ngày của văn bản yêu cầu báo giá của Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương
- <sup>4</sup> Ghi tên đơn vị cung cấp/báo giá
- <sup>5</sup> Ghi địa chỉ nhà cung cấp/báo giá
- <sup>6</sup> Ghi mã số thuế của nhà cung cấp/báo giá
- <sup>7</sup> Ghi rõ mã hàng hóa, hãng sản xuất, xuất xứ.
- <sup>8</sup> Ghi cụ thể số tháng/ngày, nhưng không nhỏ hơn 02tháng hoặc 60 ngày
- <sup>9</sup> Ghi thời gian kết thúc nhận báo giá ghi trong văn bản yêu cầu báo giá của Viện Kiểm nghiệm thuốc Trung ương
- <sup>10</sup> Ghi địa danh tỉnh/thành phố nơi đăng ký kinh doanh của đơn vị báo giá; ngày, tháng, năm báo giá
- <sup>11</sup> Người đại diện theo pháp luật hoặc người được người đại diện theo pháp luật ủy quyền phải ký tên, đóng dấu.  
Trường hợp ủy quyền, phải gửi kèm theo giấy ủy quyền ký báo giá.



**VIỆN KIỂM NGHIỆM THUỐC TW**

**PHIẾU ĐỀ NGHỊ CUNG CẤP VẬT TƯ, THIẾT BỊ, HOÁ CHẤT**

Số..122/TĐSH/2024

**Khoa/phòng/trung tâm dự trừ:** Trung tâm đánh giá Tương đương sinh học

**Lý do dự trừ:** vật tư thay thế cho thiết bị HPLC Shimadzu LC2030C (VKN/TĐSH/06.38) do lỗi rò rỉ tại công tiêm mẫu

TT	Tên hàng	Quy cách kỹ thuật	Số lượng	Thời gian cung cấp
01	Needle seal XR, TP	Mã hàng: 228-78538-41 Hãng sản xuất: Shimadzu	02	Sớm nhất có thể

TĐSH: tên viết tắt của trung tâm đánh giá tương đương sinh học

Phê duyệt của lãnh đạo

Ngày 11 tháng 10 năm 2024  
Phụ trách khoa/phòng/trung tâm dự trừ  
(ký và ghi rõ họ, tên)

Trần Tăng



**CÔNG TY CP TB-VT KHKT & DL TRUNG SON T.S.S.E**  
**TRUNG SON T.S.S.E SCIENTIFIC EQUIPMENT & TOUR J.S.CO.**  
 Head Office: 38/16 Nguyen Van Troi Str., Ward 15, Phu Nhuan Dist., Ho Chi Minh City  
 Tel: 84-28-38452167 | Fax: 84-2838452180 | Service hotline: 0934.096.966  
 E- mail: [sales@trungsonstsse.com.vn](mailto:sales@trungsonstsse.com.vn) | [service@trungsonstsse.com.vn](mailto:service@trungsonstsse.com.vn)  
 Hanoi Office: No. 7, Garden House, 229 Vong Str., Hai Ba Trung Dist., Hanoi  
 Tel: 84-2436285356/ 36285357/36285358 | Service hotline: 0917.675.356  
 E-mail: [sales-hn@trungsonstsse.com.vn](mailto:sales-hn@trungsonstsse.com.vn) | [service-hn@trungsonstsse.com.vn](mailto:service-hn@trungsonstsse.com.vn)



Shimadzu's Exclusive Distributor

[www.trungsonstsse.com.vn](http://www.trungsonstsse.com.vn)

## BIÊN BẢN KIỂM TRA, SỬA CHỮA THIẾT BỊ

Khách hàng: **Trung tâm Đánh giá TĐSH - VKN thuộc TW**  
 Địa chỉ: **Tự Liệt, Thanh Trì, Hà Nội**  
 Nhà sản xuất: **Shimadzu**  
 Thiết bị: **LC-2030C 3D**  
 Kiểu thiết bị: **Nexera-i**  
 Ngày kiểm tra, sửa chữa: 27/09/2024  
 Người thực hiện: **Bùi Văn Thành**  
 Số Serial: **L21455502331**      **VKN/TĐSH/06.38**

### Điều kiện nơi lắp đặt thiết bị:

Tốt:       Rất tốt:

Chưa đạt (ghi rõ chi tiết):

Điện áp tiếp đất (giữa dây trung tính và dây đất)  $V_{N-G} = \dots$  Vac. (Yêu cầu  $V_{N-G} \leq 5$  Vac).

### Tình trạng thiết bị trước khi kiểm tra:

- Bị rò rỉ ở needle seal.

### Thực hiện kiểm tra, sửa chữa:

- Vệ sinh thiết bị.
- Phần needle seal bị hở do kim đâm lệch.

### Kết quả sau khi sửa chữa:

### Đề nghị:

- Cần thay Needle seal mới.

STT	Mã số phụ kiện (Part No.)	Mô tả phụ kiện (Description)	Số lượng. (Quantity)

Biên bản được làm 02 bản.

Tại: Trung tâm Đánh giá TĐSH - VKN thuộc TW.

Chúng tôi xác nhận những điều ghi nhận trong biên bản là hoàn toàn đúng.

**Đánh giá của khách hàng:** (Xin vui lòng đánh giá về kỹ sư thực hiện công việc này – 4: Rất tốt, 3: Tốt, 2:

Đạt yêu cầu, 1: Không đạt yêu cầu. Xin cảm ơn)

	Điểm
--	------

Thời gian bắt đầu 9h00 27/09/2024	<b>Đại diện khách hàng</b>   Hoàng Văn Đức	<b>Đại diện bên kiểm tra</b>   Bùi Văn Thành
Thời gian kết thúc 11h00 27/09/2024		



**VIỆN KIỂM NGHIỆM THUỐC TW**

**PHIẾU ĐỀ NGHỊ CUNG CẤP VẬT TƯ, THIẾT BỊ, HOÁ CHẤT**

Số..123./TĐSH/2024

**Khoa/phòng/trung tâm dự trừ:** Trung tâm đánh giá Tương đương sinh học

**Lý do dự trừ:** vật tư cần thay thế cho thiết bị LCMS Thermo Vantage (VKN/TĐSH/53.01) theo khuyến cáo sau bảo trì thiết bị.

TT	Tên hàng	Quy cách kỹ thuật	Số lượng	Thời gian cung cấp
01	Đệm rotor 2P-6P 1250 bar cho bộ tiêm mẫu WPS-TXRS	Phù hợp với Autosampler WPS-TXRS Hãng sản xuất: Thermo scientific (Tham khảo code: 6843.0012)	01	Sớm nhất có thể
02	Ống mao quản 32 gauge cho nguồn ion hóa HESI (32 gauge metal needle insert)	Phù hợp với nguồn ion hóa HESI- TSQ Vantage Hãng sản xuất: Thermo scientific (Tham khảo code: OPTON-53010)	01	
03	Đệm piston cho bơm sắc ký lỏng (SET PISTON SEALS, LPG-3400XRS)	Phù hợp với bơm LPG-3400XRS Hãng sản xuất: Thermo scientific (Tham khảo code: 6043.0295)	01	

Phê duyệt của lãnh đạo

Ngày 11 tháng 10 năm 2024  
Phụ trách khoa/phòng/trung tâm dự trừ  
(ký và ghi rõ họ, tên)



# CÔNG TY TNHH THIẾT BỊ VÀ DỊCH VỤ KỸ THUẬT QUỐC TẾ

Head office: NV-18, Tổ hợp văn phòng, nhà ở cao cấp kết hợp dịch vụ thương mại HBI, số 203

Nguyễn Huy Tường, Phường Thanh Xuân Trung, Q. Thanh Xuân, Tp. Hà Nội, Vietnam.

Tel: 84-4-62812887 Fax: 84-4-62812893

Ref. Office: 4/F, 181 Building, 181 Dien Bien Phu, District 1, Ho Chi Minh City.

Tel: 84-8-38229118 Fax: 84-8-38229117

Kiểm tra hệ thống cấp nguồn cho máy: OK  
Kiểm tra Dynode: OK  
Kiểm tra Pin backup cho vent valve : OK  
Chạy chuẩn máy bằng dung dịch hiệu chuẩn để hiệu chuẩn lại máy: OK  
→ Máy khối phổ TSQ làm việc bình thường

- Máy sinh khí Nito:  
Kiểm tra máy nén khí của hệ thống: OK  
Kiểm tra quạt làm mát: OK  
Kiểm tra bộ lọc khí: OK  
Kiểm tra chế độ vận hành của máy: OK  
→ Máy sinh khí N2 làm việc bình thường

- Hệ thống lưu trữ số liệu  
Kiểm tra ổ cứng, ram, màng mạch chính: OK  
Kiểm tra phần mềm Xcalibur: OK  
Làm sạch lại toàn bộ máy: OK  
→ Hệ thống máy tính làm việc bình thường

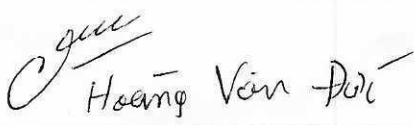

## Công việc còn lại/Tư vấn (Service recommendation):

Không/Đề nghị mua các part bên dưới để phục vụ cho lần bảo dưỡng tiếp theo

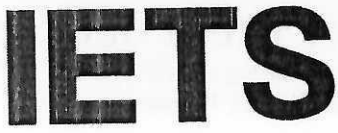
Vật tư, phụ tùng đã sử dụng hoặc cần mua (Used or needed parts)	Mã hàng (P/N)	Số lượng (Quantity)	Ghi chú (Remarks)
1. Dầu bơm	A0301-15101	3	Thay thế
2. Piston seal kit	6043.0295	1	Cần mua
3. Rotor seal	6843.0012	1	Cần mua
4. Piston	6043.0169	2	Cần mua
5. Check Valve	6043.0145	2	Cần mua
6. 32-Gauge Metal Needle Insert	OPTON-53010	1	Cần mua
7. Ion Transfer Tube	70005-20423	1	Cần mua
8. Ion Transfer Tube O-ring	97055-20442	1	Cần mua

Số giờ làm việc (Working time, hour): 07-08/10

Số giờ đi lại (Travelling time, hour):

Khách hàng (Ký, ghi rõ họ tên) Customer (Sign, full name)	Kỹ sư (Ký, ghi rõ họ tên) Service Engineer (Sign, full name)
 Hoàng Văn Đức	 Đặng Anh Tuấn + Phan Quyết Thắng
Ngày (date): 08/10/2024	Ngày (date): 08/10/2024





# CÔNG TY TNHH THIẾT BỊ VÀ DỊCH VỤ KỸ THUẬT QUỐC TẾ

Head office: NV-18, Tổ hợp văn phòng, nhà ở cao cấp kết hợp dịch vụ thương mại HBI, số 203 Nguyễn Huy Tường, Phường Thanh Xuân Trung, Q. Thanh Xuân, Tp. Hà Nội, Vietnam.  
Tel: 84-4-62812887 Fax: 84-4-62812893  
Ref. Office: 4/F, 181 Building, 181 Dien Bien Phu, District 1, Ho Chi Minh City.  
Tel: 84-8-38229118 Fax: 84-8-38229117

## BÁO CÁO KỸ THUẬT – SERVICE REPORT

NGƯỜI SỬ DỤNG (End-user)	Viện kiểm nghiệm thuốc trung ương – Trung tâm đánh giá Tương đương sinh học	
ĐẠI DIỆN (Representative)		
THIẾT BỊ (Equipment)	Tên Thiết bị	S/N
	TSQ Vantage	TQUO3964
	LPG 3400XRS	31976
	WPS 3000TXRS	8072459
	TCC 3000RS	8074402
	Nitrogen Generator	A13-08-016
	Vacuum Pump Edwards	139478824
Vacuum Pump Edwards	139472736	
ĐỊA CHỈ (Address)	11/157, Tầng B, Tam Hiệp, Hoàng Mai, Hà Nội, Việt Nam	
ĐIỆN THOẠI (Tel.)		
HỢP ĐỒNG SỐ (Contract No.)	17052024/HĐBD/VKNTTW-IETS	

- Bảo hành (Warranty)       Hết bảo hành (Out warranty)       Tại IETS (At IETS)       Tại chỗ (On-site)
- Sửa chữa (Repair)       Bảo dưỡng (Maintenance)       Kiểm tra (Check)       Hỗ trợ (Support)

### Công việc đã làm (Service performed):

- Máy bơm LPG 3400XRS  
Kiểm tra chế độ vận hành của bơm: OK  
Kiểm tra hờ của bơm: OK  
Làm sạch lại bơm: OK  
Kiểm tra seal: OK  
Kiểm tra kết nối với máy tính: OK  
→ Hệ thống bơm làm việc bình thường
- Máy Autosampler WPS 3000TXRS  
Làm sạch toàn bộ máy: OK  
Làm sạch Suction filter: OK  
Kiểm tra van 6 cổng: OK  
Kiểm tra phần cơ và chức năng vận hành của máy: OK  
→ Hệ thống Autosampler làm việc bình thường
- Lò cột TCC3000RS  
Làm sạch toàn bộ máy: OK  
Kiểm tra chức năng vận hành của máy: OK  
Kiểm tra nhiệt độ lò cột: OK  
→ Hệ thống lò cột TCC 3000RS làm việc bình thường
- Máy TSQ Vantage:  
Kiểm tra và làm sạch quạt làm mát của máy: OK  
Kiểm tra dầu bơm chân không, thay dầu: OK  
Kiểm tra vận hành của Rotary pump: OK  
Kiểm tra và làm sạch API Stack: OK  
Làm sạch Ion transfer capillary: OK  
Kiểm tra và làm sạch đường vận chuyển mẫu của ống mao quản: OK  
Kiểm tra và làm sạch bề mặt của spay cone: OK  
Kiểm tra kết nối của TSQ Vantage đến PC: OK  
Kiểm tra và bảo dưỡng Divert valve: OK  
Kiểm tra và bảo dưỡng Syringe pump: OK